Contents



On the cover

The promise and perils of synthetic biology: leader, *page 11*. The engineering of living organisms is not yet changing everything. But in time it will. See Technology Quarterly, after *page 40*

- **The new era of corporate scandal** Boeing, Goldman Sachs, Facebook. A rash of accidents and misconduct claims suggest that standards have slipped at America Inc. Time for a reset, *page 54*
- **Algeria kicks out its dictator** The resignation of President Abdelaziz Bouteflika is a good start. Now overhaul the system that kept him in power: leader, *page 12*. His regime falls to in-fighting, *page 41*
- **Why Europe's banks are so rotten** The continent's lenders try to claw their way back to financial respectability. Good luck, *page 60*. Zombie banks need to rediscover their lust for life: leader, *page 13*
- **Great wheels of China** A long-held ambition to dominate the global car industry will make China a force in the future of personal transport: briefing, *page 18*

The world this week

8 A round-up of political and business news

Leaders

11 **Synthetic biology** Redesigning life
12 **The Brexit negotiations** A step in the right direction
12 **Algeria** So begins the real battle
13 **European banks** The land of the living dead
14 **Welfare in India** The beauty of breadth

Letters

16 On mental health, social media, Africa, Brexit, champagne

Briefing

18 **Chinese mobility** Great wheels of China

Technology Quarterly: Synthetic biology

A whole new world After *page 40*

Bagehot The Conservative Party has transformed into a party of populist nationalism, *page 40*



Asia

21 Fighting poverty in India
22 **Banyan** China's and India's hubris
24 Indonesia's would-be president
24 Regulating social media
25 Barbarity in Brunei
25 Guns in New Zealand
26 German-Koreans



China

27 Fugitives in Hong Kong
28 An aviation colossus



United States

29 Death by air strike
30 Gay mayors
31 Melanin and money
32 Southern history
33 New York's traffic
33 New Hampshire
34 Happiness and voting



The Americas

35 Trump stops aid to Central America
36 Unseating Nicolás Maduro
37 **Bello** Blaming the conquistadors



Britain

38 Brexit and Parliament
39 Northern Ireland's prisons
40 **Bagehot** The Tories and populist nationalism



Contents continues overleaf

Middle East & Africa



41 Bye-bye, Bouteflika
42 Arabs welcoming Jews
43 Gender in Iran
44 Uganda waits for its oil
44 African political slang

Europe



45 Turkey's voters take a swipe at the president
46 Ukraine's election
47 Spain's depopulating centre
47 Summer time
48 Russia's climate of fear
49 **Charlemagne** Political migration

International



50 Moving civil servants out of national capitals

Business



54 Corporate crises
55 **Bartleby** The loan arrangers
56 Facebook's regulatory gambit
57 Cannabis in China
57 Saudi Aramco's finances
58 Video-streaming in India
58 Digital books
59 **Schumpeter** The ethics of business in China

Finance & economics



60 Europe's dud banks
61 **Buttonwood** Oil futures
62 Corporate concentration
63 US-China trade talks
63 The wrecking of Islami Bank
64 Inequality and welfare
64 Manufacturing v services
65 Self-help lending in Ethiopia
66 **Free exchange** Complexity economics

Science & technology



67 Hypersonic missiles
69 Monitored hearts
69 Parliamentary acoustics
70 Dino devastation

Books & arts



71 Jewish-American culture
72 Glenda Jackson's King Lear
73 A story of cherry blossom
73 The virtues of walking
74 Climate change in fiction

Economic & financial indicators

76 Statistics on 42 economies

Graphic detail

77 Our statistical golf model's Masters predictions

Obituary

78 Agnès Varda, chronicler of the overlooked

The Economist

Volume 431 Number 9137

Published since September 1843 to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Amsterdam, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Johannesburg, Madrid, Mexico City, Moscow, Mumbai, New Delhi, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Seoul, Shanghai, Singapore, Tokyo, Washington DC

Subscription service

For our full range of subscription offers, including digital only or print and digital combined, visit: Economist.com/offers

You can also subscribe by post, telephone or email.

Post: The Economist Subscription Centre, Tanjong Pagar Post Office, P.O. Box 671, Singapore 910817, Republic of Singapore

Telephone: +65 6534 5166

Email: Asia@subscriptions.economist.com

One-year print-only subscription (51 issues):

Australia	A $575
China	CNY 2,778
Hong Kong & Macau	HK $2,760
India	₹12,299
Japan	Yen 52,899
Korea	KRW 440,000
Malaysia	RM 949
New Zealand	NZ $839
Singapore & Brunei	S $509
Taiwan	NT $10,799
Thailand	US $350
Other countries	Contact us as above

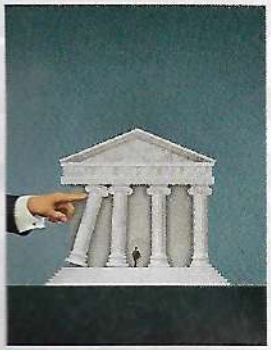
Please recycle

PEFC certified
This copy of *The Economist* is printed on paper sourced from sustainably managed forests, recycled and controlled sources certified by PEFC
www.pefc.org

© 2019 The Economist Newspaper Limited. All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of The Economist Newspaper Limited. Published every week, except for a year-end double issue, by The Economist Newspaper Limited. *The Economist* is a registered trademark of The Economist Newspaper Limited. Publisher: The Economist. Printed by Times Printers (In Singapore).

M.C.I. (P) No.049/09/2018 PPS 677/11/2012(022861)

Contents



On the cover

Independent central banks are under threat. That is bad news for the world: leader, *page 11*. A changing of the guard at the European Central Bank means that 2019 will be a momentous year, *page 59*. What to avoid: Free exchange, *page 64*

- **King Bibi keeps his crown** Binyamin Netanyahu is a remarkable political performer. America must rein him in: leader, *page 12*. The way he fought off his toughest challenge yet, *page 44*
- **How Amazon uses AI** The online commercial empire rests on a low-key approach to artificial intelligence, *page 52*
- **Donald Trump, wrestler-in-chief** The president is a pro fighter masquerading as a politician. His opponents should take note: Lexington, *page 34*. He does away with another member of his cabinet, *page 32*. Advancing corporate America's interests is no easier under the CEO president, *page 56*
- **Special report: private education's boom** In new markets and new forms it is thriving, after *page 40*. Governments should celebrate its success, not suppress it: leader, *page 13*

The world this week

8 A round-up of political and business news

Leaders

11 **Central banks** Interference Day
12 **Israel's election** Bibi the conjuror
12 **Elections in Indonesia** The wrong way to win
13 **Private education** A class apart
14 **Cross-border payments** The migrants' migraine

Letters

17 On NATO, museums, Rwanda, happiness

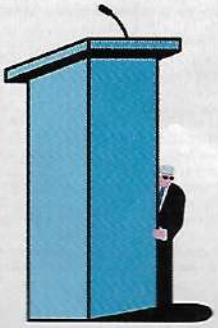
Briefing

18 **Indonesia's election** A reformer reduced

Special report: Private education

A class apart After *page 40*

Banyan The authorities forget to tell the people of Kazakhstan who their next president will be, *page 25*



Asia

21 Reforming Pakistan
22 Thailand's meddling generals
24 India's mobile campaign
24 The Philippines and China
25 **Banyan** Kazakhstan's new president



China

26 Province and prejudice
27 Hotpot wars
28 **Chaguan** The rise of a curling powerhouse



United States

29 Prisons in Nebraska
30 Applecalypse now
31 Heartbeat bills
31 America's new liberals
32 Chaos in the DHS
32 Opioids and transplants
33 What to learn from a boomlet in Hell
34 **Lexington** TrumpMania



The Americas

35 The future of Lava Jato
36 Baseball diplomacy
37 **Bello** Lenín Moreno's new economic policy



Britain

38 The Brexit summit
39 Regulating the internet
40 China and the LSE



Contents continues overleaf

Middle East & Africa



41 Sudan revolts
42 Vice cops squeezed
42 Fighting in Libya
43 Iran's terror army
44 King Bibi keeps his crown

Europe



45 Matteo Salvini's nationalist alliance
46 Expropriation in Germany
47 Macron's great debate ends
47 Montenegro's monarch
48 Brexit and Europe's economy
49 **Charlemagne** The new "protective Europe"

International



50 The best ways to organise kidney transplants

Business



52 How Amazon uses AI
53 Afghan e-commerce
54 Turkish Airlines v Gulf carriers
54 Mittelstand and Brexit
55 Peak profit in America?
55 Gambling for millennials
56 Lobbying in Trumpland
58 **Schumpeter** Rebooting Airbus

Finance & economics



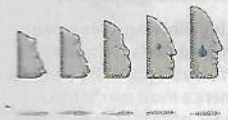
59 All change at the ECB
60 David Malpass at the World Bank
61 **Buttonwood** Managing dollar reserves
62 Sending money abroad
62 Credit checks for migrants
63 HDFC, India's star bank
64 **Free exchange** Central-bank independence

Science & technology



66 How to knit a sports car
67 Birds and climate change
68 More human species
69 Picturing a black hole

Books & arts



70 Mental illness
71 Walter Gropius
72 Susan Choi's new novel
72 Robert Caro's life and craft
73 **Johnson** African-American English

Economic & financial indicators

76 Statistics on 42 economies

Graphic detail

77 How taxes and transfers affect inequality

Obituary

78 Andrew Marshall, the Pentagon's gadfly

The Economist

Volume 431 Number 9138

Published since September 1843 to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Amsterdam, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Johannesburg, Madrid, Mexico City, Moscow, Mumbai, New Delhi, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Seoul, Shanghai, Singapore, Tokyo, Washington DC

Subscription service

For our full range of subscription offers, including digital-only or print and digital combined, visit: Economist.com/offers

You can also subscribe by post, telephone or email:

Post: The Economist Subscription Centre, Tanjong Pagar Post Office, P.O. Box 671, Singapore 910817, Republic of Singapore

Telephone: +65 6534 5166

Email: Asia@subscriptions.economist.com

One-year print-only subscription (51 issues):

Australia	A $575
China	CNY 2,778
Hong Kong & Macau	HK $2,760
India	₹ 12,299
Japan	Yen 52,899
Korea	KRW 440,000
Malaysia	RM 940
New Zealand	NZ $639
Singapore & Brunei	S $509
Taiwan	NT $10,799
Thailand	US $350
Other countries	Contact us as above

Please recycle

PEFC certified
This copy of *The Economist* is printed on paper sourced from sustainably managed forests, recycled and controlled sources certified by PEFC
www.pefc.org

© 2019 The Economist Newspaper Limited. All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of The Economist Newspaper Limited. Published every week, except for a year-end double issue, by The Economist Newspaper Limited. *The Economist* is a registered trademark of The Economist Newspaper Limited. Publisher: The Economist. Printed by Times Printers (in Singapore).
M.C.I. (P) No.049/09/2018 PPS 677/11/2012(022861)

Contents



On the cover

Millions of users, cool brands and charismatic bosses. Tech's latest stars have everything—except a path to high profits: leader, *page 11*. The wave of very highly valued startups heading to market suggests that Silicon Valley needs to rethink its focus: briefing, *page 19*

- **Out of the ashes of Notre Dame** It is not wrong to care more about a building than about people: leader, *page 12*. The fire has devastated the world's most famous cathedral. But not destroyed it, *page 47*
- **Buttigieg: unpronounceable. Electable?** Pete Buttigieg's canny fusing of liberalism and tradition is a natural extension of his marriage: Lexington, *page 38*
- **What causes coups** Trying to spot the next despot to be toppled, *page 56*. Why coups tend to make a bad situation worse, *page 54*
- **See the blight: crops and climate change** More needs to be done to protect crops from the havoc that warmer temperatures might wreak, even in temperate regions: leader, *page 12*. Understanding how pathogens and climate change interact is vital. But it remains obscure, *page 69*

The world this week

8 A summary of political and business news

Leaders

11 **Tech stars** The trouble with unicorns
12 **Notre Dame** The human spark
12 **Crops and climate** Time to see the blight
13 **Hacking and the law** Justice for Julian Assange
16 **Spain** Heading nowhere?

Letters

17 On Kazakhstan, workers, Oregon, Britain, cannabis, ethics, Parkinson's disease, cherry trees, Facebook

Briefing

19 **Unicorns going to market** Herd instincts

Bagehot Everybody suffers when controversial thinkers are driven from public life, *page 53*



Asia

23 Japan's military posture
24 Pakistan's avian diplomacy
25 **Banyan** Democracy in Kyrgyzstan
26 Coalition-building in India
26 Elections in Indonesia
27 Cambodia's economy



China

28 Immigration reform
29 Angry tech workers
30 **Chaguan** Western solidarity



United States

31 Democratic fault lines
32 Writers v agents
33 Primary polling
33 Freeing Washington
34 Measles in New York
35 Overturning referendums
35 The Stratolaunch
38 **Lexington** Pete Buttigieg



The Americas

39 Quebec's hijab ban
40 Jamaica's ganja gamble
41 **Bello** The wisdom of José Carlos Mariátegui



Middle East & Africa

44 China and the Arab world
45 A first for women
46 South African energy



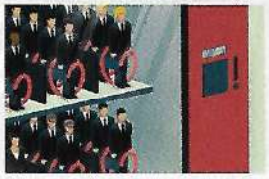
Contents continues overleaf

Europe



47 Notre Dame
48 Spain's tricky election
49 Finland's populists
50 **Charlemagne** Diplomatic baggage

Britain



51 The race to succeed Theresa May
52 Julian Assange is arrested
53 **Bagehot** Sir Roger Scruton and the public square

International



54 Coups: what next?
56 Coups: who's next?

Business



57 Big carmakers go electric
58 **Bartleby** Discrimination
59 Shale's Permian explosion
60 Online vocational training
60 Apple and Qualcomm
61 Bankruptcy in India
62 **Schumpeter** Aramco looks east

Finance & economics



63 Goldman Sachs
64 American banks' earnings
65 **Buttonwood** Bond maturities
66 China's GDP
66 Sales tax in Japan
67 Measuring slowbalisation
68 **Free exchange** Population and growth

Science & technology



69 Crop disease and climate
70 Remembering disasters
71 Tapir hygiene
71 Prospecting for minerals
72 The joys of muck diving

Books & arts



73 Leonardo's genius
74 An Uzbek film-maker
75 A master Soviet spy
76 Murder most sensational
76 Ian McEwan's new novel

Economic & financial indicators

80 Statistics on 42 economies

Graphic detail

81 China's propaganda strategy on Facebook

Obituary

82 Sydney Brenner, molecular biologist

The Economist

Volume 431 Number 9139

Published since September 1843 to take part in *"a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."*

Editorial offices in London and also: Amsterdam, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Johannesburg, Madrid, Mexico City, Moscow, Mumbai, New Delhi, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Seoul, Shanghai, Singapore, Tokyo, Washington DC

Subscription service

For our full range of subscription offers, including digital only or print and digital combined, visit: Economist.com/offers

You can also subscribe by post, telephone or email:

Post: The Economist Subscription Centre, Tanjong Pagar Post Office, P.O. Box 671, Singapore 910817, Republic of Singapore

Telephone: +65 6534 5166

Email: Asia@subscriptions.economist.com

One-year print-only subscription (51 issues):

Australia	A $575
China	CNY 2,778
Hong Kong & Macau	HK $2,760
India	₹12,299
Japan	Yen 52,899
Korea	KRW 449,000
Malaysia	RM 940
New Zealand	NZ $639
Singapore & Brunei	S $569
Taiwan	NT $10,759
Thailand	U.S. $360
Other countries	Contact us as above

Please recycle

PEFC certified
This copy of The Economist is printed on paper sourced from sustainably managed forests, recycled and controlled sources certified by PEFC
www.pefc.org

© 2019 The Economist Newspaper Limited. All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of The Economist Newspaper Limited. Published every week, except for a year-end double issue, by The Economist Newspaper Limited. *The Economist* is a registered trademark of The Economist Newspaper Limited. Publisher: The Economist. Printed by Times Printers (in Singapore).

M.C.I. (P) No.049/09/2018 PPS 677/11/2012(022861)

Contents



On the cover

The most plausible way to clean up the rainbow nation is to back Cyril Ramaphosa: leader, *page 9*. He has brought South Africa back from the brink. But even if his party wins the general election in May, he faces a daunting task. See our special report, after *page 40*

- **Huawei: Britain's artful compromise** Its calibrated approach to dealing with the Chinese telecoms giant is a model for other countries, *page 10*. How Huawei became mired in political controversy: briefing, *page 18*. Growing foreign suspicion is hemming in China Inc's rising global stars, *page 53*
- **Behind the attacks in Sri Lanka** The bombers wanted to provoke a clash of civilisations. Don't fall into their trap: leader, *page 12*. Islamist suicide-bombers kill more than 350 people, *page 21*
- **After Mueller, what next?** Now that the special counsel's report is public, here is what Congress should do with it: leader, *page 10*. For the time being, the president is above the law, *page 29*
- **Oil's threat to global growth** Rising oil prices could yet prevent a rebound in the world economy, *page 14*. America is seeking to reshape oil markets, *page 59*

The world this week

6 A round-up of political and business news

Leaders

9 **Cyril Ramaphosa** South Africa's best bet
10 **Technology and security** The right call on Huawei
10 **Donald Trump** After Mueller, what next?
12 **Sri Lanka** Easter evil
14 **Oil prices** Spoiling the mood

Letters

16 On synthetic biology, Spain, workers, climate change, economics, Indonesia, Yiddish

Briefing

18 **Huawei** Communication breakdown

Special report: South Africa

Saving the nation After *page 40*

Schumpeter A ride back through history offers sobering lessons, *page 58*



Asia

21 Atrocities in Sri Lanka
22 Indonesia's election
23 Medical marijuana in Thailand
23 Identity politics in India
24 Opposing North Korea
25 **Banyan** Taiwan's tycoon-turned-politician



China

26 Belt-and-road blues
27 Locking up activists in Hong Kong
28 **Chaguan** Naval dreams



United States

29 Robert Mueller's report
31 War powers
31 Minimum wages
32 Churchgoing
32 Judicial elections
33 Census and sensibility
34 **Lexington** Joe Biden



The Americas

35 Trump v the troika of tyranny
36 Miffed, moderate Panama
37 **Bello** A Peruvian ex-president's suicide



Middle East & Africa

38 Painful progress in Egypt
39 Egypt's deadly delicacy
40 Sudan's fragile revolution



Contents continues overleaf

Europe



41 Ukraine's comedian president
42 Bosnia on the edge
43 Vietnamese in the Visegrad
43 Syrians in Turkey
44 Europe's shifting centre
46 **Charlemagne** The rise of pan-European politics

Britain



47 The Downton Abbey economy
48 A death in Derry
49 **Bagehot** Ignore the European election

International



50 How monarchies survive

Business



53 China Inc's hostile reception abroad
54 **Bartleby** An office with a view
55 Kraft Heinz's new boss
56 Online vocational training
56 Smart-ish phones
57 European airlines
57 Troubled tour operators
58 **Schumpeter** Can Uber make money?

Finance & economics



59 The rising price of oil
60 Price controls in Argentina
61 Nigeria's banks bulk up
61 Germany's bank-merger fiasco
62 **Buttonwood** The art of selling
63 Evaluating NAFTA's successor
63 Efficient markets and the law
64 **Free exchange** The risks of geoengineering

Science & technology



67 Screening for lung cancer
68 Testing new materials
69 Lemur colour-blindness
70 Voice for the speechless
70 The psychology of golf

Books & arts



71 Crisis and history
72 African-American history
72 A novel of London
73 **Johnson** Polyglot politicians
74 The mystery of music
74 Guinea-Bissau's writers' club

Economic & financial indicators

76 Statistics on 42 economies

Graphic detail

77 Tariffs on American goods target Donald Trump's voters

Obituary

78 Charles Van Doren, saint and sinner of the TV quiz show

The Economist

Volume 431 Number 9140

Published since September 1843
to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also:
Amsterdam, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Johannesburg, Madrid, Mexico City, Moscow, Mumbai, New Delhi, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Seoul, Shanghai, Singapore, Tokyo, Washington DC

Subscription service

For our full range of subscription offers, including digital only or print and digital combined, visit: **Economist.com/offers**

You can also subscribe by post, telephone or email:

Post: **The Economist Subscription Centre, Tanjong Pagar Post Office, P.O. Box 671, Singapore 910817, Republic of Singapore**

Telephone: **+65 6534 5166**

Email: **Asia@subscriptions.economist.com**

One-year print-only subscription (51 issues):

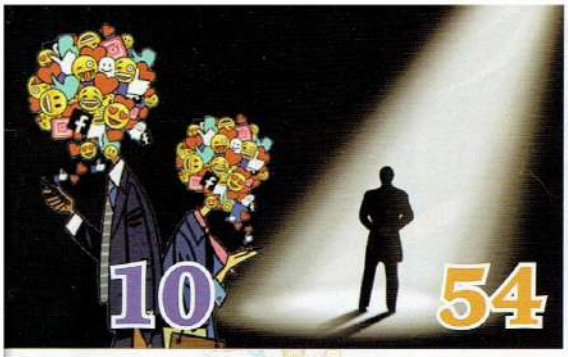
Australia	A $575
China	CNY 2,776
Hong Kong & Macau	HK $2,760
India	₹12,299
Japan	Yen 52,899
Korea	KRW 440,000
Malaysia	RM 940
New Zealand	NZ $639
Singapore & Brunei	S $509
Taiwan	NT $10,799
Thailand	US $350
Other countries	Contact us as above

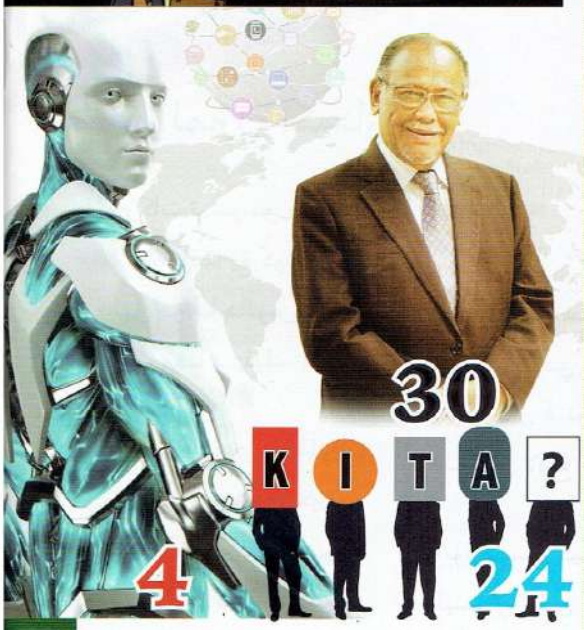
Please recycle

PEFC certified
This copy of *The Economist* is printed on paper sourced from sustainably managed forests, recycled and controlled sources certified by PEFC
www.pefc.org

© 2019 The Economist Newspaper Limited. All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of The Economist Newspaper Limited. Published every week, except for a year-end double issue, by The Economist Newspaper Limited. *The Economist* is a registered trademark of The Economist Newspaper Limited. Publisher: The Economist. Printed by Times Printers (in Singapore).

M.C.I. (P) No.048/09/2018 PPS 677/11/2012(022861)





Apabila anda mengirimkan sebarang tulisan, sila catatkan nama sebenar (di samping nama pena, jika ada), nombor kad pengenalan, alamat, nombor telefon dan nombor akaun bank. Tanpa maklumat ini, tulisan yang dikirim kepada kami tidak akan disiarkan. Sila nyatakan sama ada makalah yang dihantar kepada *Dewan Bahasa* juga dihantar kepada penerbit lain. Sila alamatkan tulisan anda kepada:

Editor *Dewan Bahasa*,
Bahagian Majalah,
Aras 20, Menara Dewan Bahasa dan Pustaka,
Peti Surat 10804, **50926 KUALA LUMPUR**.

© Hak Cipta Dewan Bahasa dan Pustaka 2019.

Mana-mana bahagian penerbitan ini tidak boleh dikeluar ulang, disimpan dalam sistem dapat kembali, atau disiarkan dalam apa-apa juga cara sebelum mendapat izin bertulis daripada Ketua Pengarah, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.

Dewan Bahasa Jilid 19

KANDUNGAN

BIL. 3 2019/1440H • KK499-91319-0319 • ISSN 1511-9092

2 **PUISI BAHASA**
Syair Lembaran Aksara
- **Alang Budiman**

3 **BICARA BAHASA**
Bahasa Melayu dan Teknologi Pintar
- **Ritah Yahaya**

4 **AGENDA BAHASA**
Teknologi Bahasa Data Raya Bahasa Melayu
- **Norhafizah Mohamed Husin**

10 **BAHASA DAN KOMUNIKASI**
Bahasa Media Sosial Mendidik atau Mengherdik?
- **Sara Beden**

16 **REAKSI BAHASA**
Kaarat Bukan Karat
- **Uthaya Sankar SB**

20 Patriotikkah Kita?
- **Hasan Baseri Budiman**

24 **BAHASA DAN PENTERJEMAHAN**
Bisikan yang Bermakna
- **Wan Halizawati Wan Mahmood**

26 **ULASAN BUKU**
Memahami Perasaan
- **Siti Nur Hidayah Othman Bakar**

30 **TEMU BUAL BAHASA**
"Bahasa Inggeris Tidak Menyumbang kepada Sains dan Teknologi."
- Profesor Dato' IR. Dr. Wan Ramli Wan Daud
- **Ritah Yahaya dan Siti Nur Hidayah Othman Bakar**

34 **WACANA JAWI**
Vokal (e) yang Berbeza Lambang
- **Munsyi Jawi**

37 **E-MEL PEMBACA**

38 **BAHASA DAN PENGGUNAAN**
Audit Penggunaan Bahasa Melayu di Sekolah
- **Mohd Helmi Ahmad**

42 **DIALEK**
Bahasa Borneo: Variasi Dialek Melayu Sarawak
- **Tengku Nur Nabila dan Dilah Tuah**

47 **GELI BAHASA**
- **Pak Kojek**

48 **BAHASA DAN AGAMA**
Linguistik Islam
- **Harun Baharudin**

54 **BAHASA DAN BAHASAWAN**
Tokoh Linguistik "Umat yang Dipilih"
- **Mohd Tarmizi Hasrah**

60 **BAHASA DAN MASYARAKAT**
Bahasa dan Nasionalisme
- **Zulkifli Salleh**

64 **PETIKAN BAHASA**

dewan budaya

KETUA EDITOR Fauzilahyatun Mustafa
fauzilah@dbp.gov.my

TIMBALAN KETUA EDITOR Nurul Julia Alani Henry
nurjulia@dbp.gov.my

EDITOR KANAN Marsilawati Mohamad Rani
marsila@dbp.gov.my

EDITOR Siti Noorisa Abdul Khlil
(sitinoorisa@dbp.gov.my)

PENOLONG EDITOR Syafiqah Abdul Khalid
(syafiqahkhalid@dbp.gov.my)

PENTADBIRAN Fauziah Yusof, Zaidi Mohd. Salleh, Mohd. Haffiz Shaharuddin, Norniza Awalludin, Mohd. Bakhtiar Samat

KETUA PENGARAH Datuk Haji Abang Sallehuddin Abg. Shokeran

TIMBALAN KETUA PENGARAH (OPERASI) Kamarul Zaman Shaharudin

PENGARAH PENERBITAN Dato' Padilah Haji Ali

REKA BENTUK KULIT DAN REKA LETAK HALAMAN Sasyaz Kreatif Sdn. Bhd.

PENCETAK Sasyaz Holding Sdn. Bhd.
No. 29, Jalan PJU 3/48, Sunway Damansara Technology Park, 47810 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

URUSAN LANGGANAN Bahagian Pengedaran dan Pemasaran, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kompleks Dewan Bahasa dan Pustaka, Lot 1037, Jalan AU3/1, 54200 Ampang/ Hulu Kelang, Selangor Darul Ehsan.

Tel.: 03 - 4101 0033
Faks: 03 - 4101 2019
E-mel: pp@dbp.gov.my



http://dwnbudaya.dbp.my
www.facebook.com/dewanbudaya

DBP

BIL. 3 2019/1440H • JILID 41 • KK 8001 91841 0319 • ISSN 0126-8473

Kand

04 **NOTA EDITOR**
Melestarikan Permainan Tradisional
– Siti Noorisa Abdul Khlil

05 **LEMBARAN PEMBACA**
Kenali Malaysia kerana Cendolnya
– Cahaya Rohani Haron

06 **RAMPAI SARI**
- Konsert Tiga Suara
- Eza Edmond: Melangkah dengan Bakat dan Kuasa Tular

– Raja Yusoff Ariffin

07 **INTI BUDAYA**
Memugar Permainan Tradisional
– Nazri Hussein

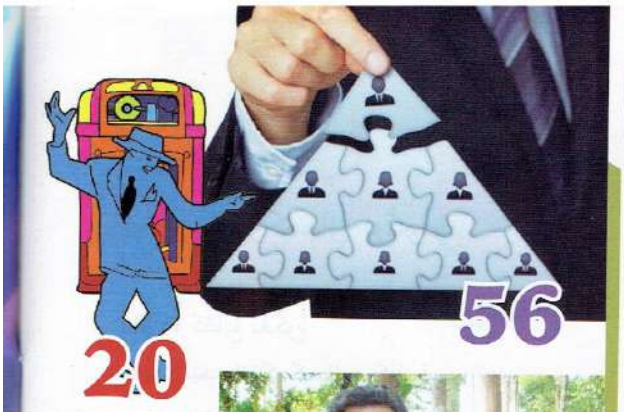
10 **INTI BUDAYA**
Aadu Puli Aatam: Sesuai untuk Masyarakat Pelbagai Kaum
– Uthaya Sankar SB

13 **INTI BUDAYA**
Permainan Tradisional Cina yang mekar di Malaysia
– Leng Poh Gee

16 **KEMBARA SEORANG PENYAIR**
Bukit Tinggi
– Muhammad Haji Salleh

20 **GALERI**
Permainan Tradisional: Memupuk Semangat Perpaduan
– Syafiqah Abdul Khalid

23 **BINTANG BUDAYA**
Yie Arjunasukma: Pelopor Modul Dikir Barat
– Nor Muhamad Mat Zain







Dewan Bahasa Jilid 19

KANDUNGAN

BIL. 4 2019/1440H • KK499-91319-0419 • ISSN 1511-9092

2 **PUISI BAHASA**
Lidah Anakku Kembali Bergulung
- **Basri Abdillah**

3 **BICARA BAHASA**
Sedikit tetapi Banyak
- **Ritah Yahaya**

4 **AGENDA BAHASA**
Bahasa Kentaq dan Pelestariannya
- **Noor Saadah Salleh dan Mohd Sharifudin Yusop**

8 **BAHASA DAN PENDIDIKAN**
Lagu Rakyat Orang Asli dan Literasi
- **Siti Nor Khalis Harun Narasid dan Mohd Nazri Abdul Rahman**

12 **BAHASA DAN TEKNOLOGI**
Bahasa, Manusia dan Mesin
- **Norhafizah Mohamed Husin**

15 **GELI BAHASA**
- **Pak Kojek**

16 **REAKSI BAHASA**
Bahasa Melayu dalam Seni Rupa
- **Daeng Ramliakil**

20 **BAHASA DAN PENTERJEMAHAN**
Bahasa Mod Terjemahan Audiovisual
- **Wan Halizawati Wan Mahmood**

26 **BAHASA DAN PEMBELAJARAN**
Pendidik Bahasa
- **Nazri Hussein**

28 **BAHASA DAN PERISTIWA**
Pemuliharaan Bahasa Peribumi
- **Siti Nur Hidayah Othman Bakar**

30 **TEMU BUAL BAHASA**
"Generasi Muda Perlu Mempelajari Bahasa Peribumi."
- Dr. Haji Mohd. Sharifudin Yusop
- **Ritah Yahaya dan Siti Nur Hidayah Othman Bakar**

34 **WACANA JAWI**
Rahsia Ejaan "Halaman dan Muka Surat"
- **Munsyi Jawi**

37 **E-MEL PEMBACA**

38 **BAHASA DAN DIALEK**
Dialek Pulau Tioman
- **Aminudin Mansor**

44 **BAHASA DAN MASYARAKAT**
Orang Asli, Bahasa Alam dan Kelestarian
- **Haliza Abdul Rahman**

48 Kekuatan Bahasa Melayu
- **Jyh Wee Sew**

47 **ISTILAH SEMASA**

52 **BAHASA DAN SASTERA**
Bahasa Ibu dan Cerita Bongsuk
- **Mahat Anak China (Akiya)**

60 Bahasa Puisi Jamaludin D.
- **Khairol Anuar Harith Fadzillah**

56 **BAHASA DAN FALSAFAH**
Taklif
- **Mohd Tarmizi Hasrah**

64 **PETIKAN BAHASA**

Apabila anda mengirimkan sebarang tulisan, sila catatkan nama sebenar (di samping nama pena, jika ada), nombor kad pengenalan, alamat, nombor telefon dan nombor akaun bank. Tanpa maklumat ini, tulisan yang dikirim kepada kami tidak akan disiarkan. Sila nyatakan sama ada makalah yang dihantar kepada *Dewan Bahasa* juga dihantar kepada penerbit lain. Sila alamatkan tulisan anda kepada:

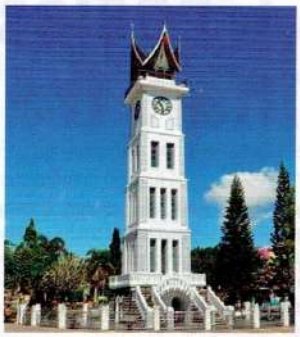
Editor *Dewan Bahasa*,
Bahagian Majalah,
Aras 20, Menara Dewan Bahasa dan Pustaka,
Peti Surat 10804, **50926 KUALA LUMPUR**.

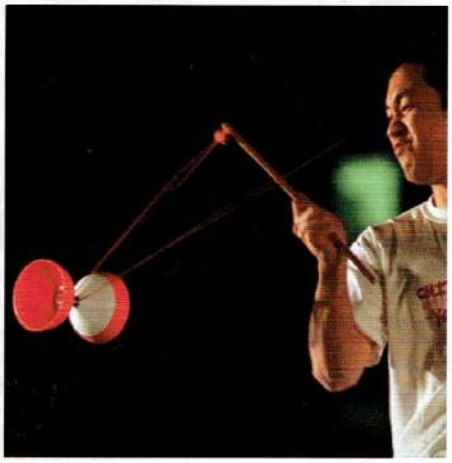
© Hak Cipta Dewan Bahasa dan Pustaka 2019.

Mana-mana bahagian penerbitan ini tidak boleh dikeluar ulang, disimpan dalam sistem dapat kembali, atau disiarkan dalam apa-apa juga cara sebelum mendapat izin bertulis daripada Ketua Pengarah, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.

ungan







26 **SENI PERSEMBAHAN**
WaDiRa: Mencari Arah Baharu
– Selina S.F Lee

30 **EKSPRESI JIWA SENI**
Sentuhan Kreatif Shamini
– Rasfan Abu Bakar

32 **LENSA**
Muafakat
– Sharkawi Che Din

34 **CERITERA BULAN INI**
Eastman Color
– Zainol Idris

39 **MANIFESTASI VISUAL**
Teratai
– Zuriati Mohamed Shaari

40 **KANVAS**
Berkenalan dengan Catan Surealisme
– Muhd. Syafiq Fawwaz Muhd. Abdul Aziz

44 **RUAI SARAWAK**
Ikan Tahai Salai: Satu Nama Pelbagai Rasa
– MRI Abdul Muiz

48 **SALAM BENUA**
Dari Daerah Muallim ke Las Vegas Asia
– Chai Loon Guan

52 **STANZA BICARA**
- Songkok – Efandi Yusop
- Nur di balik Kaca Cita – Nabiha
- Nyanyian Bumi dan Lautan – Daeng Ramliakil
- Suara Serumpun – Gabriel Kimjuan

54 **SANTAPAN MINDA**
- Penyelidikan Arkeologi Terengganu
– Fitri Affendi Mustafa
- Koleksi Pencinta Batu Permata
– Siti Noor Amiza Abdullah

56 **PENTAS**
Pukul Anak Sindir Menteri
– Fasyali Fadzly

60 **LAYAR**
– Muhammad Fadhli Al-Akiti

dewan budaya

KETUA EDITOR Fauzilahyatun Mustafa
fauzilah@dbp.gov.my

TIMBALAN KETUA EDITOR Nurul Julia Alani Henry
nurjulia@dbp.gov.my

EDITOR KANAN Marsilawati Mohamad Rani
marsila@dbp.gov.my

EDITOR Siti Noorisa Abdul Khlil
(sitinoorisa@dbp.gov.my)

PENOLONG EDITOR Syafiqah Abdul Khalid
(syafiqahkhalid@dbp.gov.my)

PENTADBIRAN Fauziah Yusof, Zaidi Mohd. Salleh, Mohd. Haffiz Shaharuddin, Norniza Awalludin, Mohd. Bakhtiar Samat

KETUA PENGARAH Datuk Haji Abang Sallehuddin Abg. Shokeran

TIMBALAN KETUA PENGARAH (OPERASI) Kamarul Zaman Shaharudin

PENGARAH PENERBITAN Dato' Padilah Haji Ali

REKA BENTUK KULIT DAN REKA LETAK HALAMAN Sasyaz Kreatif Sdn. Bhd.

PENCETAK Sasyaz Holding Sdn. Bhd.
No. 29, Jalan PJU 3/48, Sunway Damansara Technology Park,
47810 Petaling Jaya,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

URUSAN LANGGANAN Bahagian Pengedaran dan Pemasaran,
Dewan Bahasa dan Pustaka,
Kompleks Dewan Bahasa dan Pustaka,
Lot 1037, Jalan AU3/1, 54200 Ampang/
Hulu Kelang, Selangor Darul Ehsan.

Tel.: 03 - 4101 0033
Faks: 03 - 4101 2019
E-mel: pp@dbp.gov.my



http: / / dwnbudaya.dbp.my
www.facebook.com / dewanbudayadbp
dewanbudayadbp

DBP

BIL. 4 2019/1440H • JILID 41 • KK 800 91841 0419 • ISSN 0126-8473

Kand

04 **NOTA EDITOR**
Esa Hilang, Dua Terbilang
- Siti Noorisa Abdul Khlil

06 **RAMPAI SARI**
- *Keluarga Iskandar* ke Layar Perak
  - Syafiqah Abdul Khalid
- *Ola Bola The Musical 2*
  - Raja Yusoff Ariffin
- *Teater Muzika Uda dan Dara*
  Mengangkat Karya Usman Awang
  - Muhamad Syazwan Syazan Abd Halim
- Nakula: Tokoh Pengkaji Sejarah Kelantan
  - M. Asri Anwar

08 **INTI BUDAYA**
Kartun dan Kartunis sebagai Pemain Budaya
- Muliyadi Mahamood

14 **INTI BUDAYA**
Balai Kartun Rossem: Terowong Masa Dunia Komik Dan Kartun Melayu
- Ts Marzuki Abdullah

19 **WACANA BUDAYA**
60 Tahun Penulisan dan Penerbitan Seni di Malaysia
- Faizal Sidik

24 **KEMBARA SEORANG PENYAIR**
Padang: Penyatuan antara Sastera dengan Budaya
- Muhammad Haji Salleh

28 **WARISAN**
Etak Salai: Khazanah Makanan Warisan
- Ahamad Tarmizi Azizan dan Siti Norhayati Shamsudin

ungan







32 **LENSA**

Ilmu Pelita Hidup
- `Azimin Daud

34 **CERITERA BULAN INI**

Perahu Tua Teras Bitanggor
- Malim Ghozali PK

40 **GALERI**

Cutam: Warisan Pertukangan
- Syafiqah Abdul Khalid

43 **ISTILAH SEMASA**

44 **SEKELILING KITA**

Sarang Art Hub: Pusat Rakaman Budaya dan Seni Melayu
- Mohd Firdhaus Hasraf Hassan

47 **MANIFESTASI VISUAL**

Buah Manggis
- Fuad Abu Bakar

48 **BINTANG BUDAYA**

Tiada Tajuk: Hala Tuju Baharu Mawi
- Mohd Hafizi Ahmad

54 **SANTAPAN MINDA**

- Peristiwa Berdarah 13 Mei 1969
  - Syafiqah Abdul Khalid
- Ahmad Lutfi Menghormati Pandangan Pengkritik
  - Fitri Affendi Mustafa

56 **PENTAS**

Kesabaran Ada Hadnya
- Victor A. Pogadaev

58 **STANZA BICARA**

- Cerita Lama yang Sirna
  - Abang Median Abang Said
- Taman Indah
  - Aladin Mohamad
- Gadis Desa Berkebaya Sutera
  - Pauzi Mohd Isa

60 **LAYAR**

- Pengekalan Gaya Kental Zizan
- Misteri seperti Judulnya
- Penulis yang Bukan Penulis?
  - Raja Yusoff Ariffin

JILID 26 • BIL. 3 2019 / 1440H • KK 330 91226 0319 • ISSN 0128-8520



Ringkasan **Kulit**

PELANCONGAN tidak terhad kepada aktiviti percutian sahaja, bahkan pelancongan juga merangkumi aspek politik, perniagaan dan perdagangan, keagamaan dan ibadat, pendidikan, pekerjaan, penyelidikan dan kajian, menziarahi keluarga serta tujuan lain lagi. Selain itu, pelancongan turut membantu individu mendapat pengalaman dan ilmu baharu bagi sesuatu tempat yang dilawati. Pelancongan juga terbahagi kepada pelbagai skop dan cabang. Antaranya termasuklah pelancongan kesihatan, sejarah dan arkeologi, rekreasi, Islam dan halal, keagamaan, kebudayaan dan sukan.

Umrah dan haji juga dikategorikan sebagai satu daripada "aktiviti" pelancongan yang berteraskan keagamaan dan ibadah yang menerapkan unsur kerohanian dan spiritual tentang kepatuhan dan kecintaan terhadap Tuhan.

Umrah dan haji yang dikhususkan kepada masyarakat Islam, melibatkan dua tanah suci dalam agama Islam, iaitu Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah yang menjadi tumpuan umat Islam seluruh dunia untuk melaksanakan amal ibadah kepada Allah SWT sebagai sebahagian daripada tuntutan syariat Islam.

2 Nota Editor
- Penghasilan Kelapa Sawit Lestari

3 Rencana Utama
- Mendepani Cabaran Komoditi Minyak dan Gas
- Tingkatkan Prestasi Sektor Minyak Sawit Negara
- Teroka Potensi Kenaf sebagai Komoditi Utama

12 Kolumnis
- Dasar Pembangunan Ekonomi Malaysia Baharu

17 Ekonomi Dalam Negeri
- Mampukah Malaysia Mengaum Semula?
- Kelangsungan Tabung Haji Mendepani Cabaran

24 Ekonomi Islam
- Dana Masjid Jana Aktiviti Ekonomi
- Memaknakan Keusahawanan Sosial Pesantren

29 Polemik dan Isu
- Kos Sara Hidup Tinggi Belenggu Rakyat

42 Ekonomi Antarabangsa
- Risiko Geopolitik dan Ekonomi
- Kazakhstan Destinasi Pelaburan Baharu

50 Komentar DDNK
- Budaya Melayu dan Ekonomi

32-38 Korporat
ZAHAFIZ TRAVEL & TOURS: Permudah Urusan Ibadah dan Ziarah

39-40 Tokoh Korporat
Berniaga untuk Meraih Kekayaan Akhirat
- Dato' Seri Haji Zainal

53 Usahawan
- Segaria dan Sup Tulang No. 1

56 Berita Ekonomi
- MBSA Lokasi Pilihan Terbaik
- Perodua Ungguli Pasaran Automotif
- Petronas Menang Tiga Anugerah
- UTeM Rangka Bangunkan *Autonomous Vehicle* dan *Humanoid Robot*
- Malaysia Kelima Tertinggi Layari Media Sosial
- Honda Cub Kini Kembali

59 Perusahaan Tani
- Herba Rancakkan Industri Farmaseutikal?

62 Ulasan Buku
- Sektor Akuakultur Janakan Pendapatan Lumayan







JILID 26 • BIL. 4 2019 / 1440H • KK 330 91226 0419 • ISSN 0128-8520



Ringkasan **Kulit**

YAYASAN Restu mengambil peranan yang signifikan untuk terus memperjuangkan dan mempertahankan kedaulatan serta martabat al-Quran dan kesenian Islam itu di persada dunia. Dengan matlamat untuk mendidik dan memupuk jati diri masyarakat melalui rasa cinta akan al-Quran dan kesenian Islam, Yayasan Restu yang berpusat di Kompleks Seni Islam Antarabangsa Selangor, 2A, Persiaran Damai, Seksyen 10, 40100 Shah Alam, Selangor, giat mempromosikan, memberikan kesedaran dan pendedahan kepada masyarakat tentang kepentingan dan keutamaan hidup untuk berdampingan dengan al-Quran.

"Inspirasi dan ilham penubuhan Yayasan Restu yang diasaskan pada tahun 1987 ini tercetus ketika saya terlibat secara kecil-kecilan dalam usaha penyalinan al-Quran semasa menerajui ALM Group of Companies suatu ketika dahulu. Kemudian bersama-sama seorang rakan saya, kami mula terfikir bahawa Malaysia harus mempunyai dan memiliki manuskrip al-Qurannya sendiri. Al-Quran ini kelak dapat dizahirkan dengan mencerminkan budaya, peradaban dan imej jati diri Muslim di negara kita," terang Datuk Abdul Latiff Mirasa, Pengasas dan Pengerusi Eksekutif Yayasan Restu

2 Nota Editor
- Industri Kreatif: Belajarlah daripada K-Pop

3 Rencana Utama
- Peranan Usahawan dalam Industri Kreatif
- Lahirkan Kandungan Filem Bertaraf Global
- Tingkatkan Kesedaran tentang Hak Harta Intelek

12 Kolumnis
- Perang Dagang AS-China: Terjejaskah Malaysia?

16 Ekonomi Dalam Negeri
- Koperasi Domestik dan Jaringan Strategik Serantau

19 Ekonomi Islam
- 7 Sumbangan Tamadun Islam kepada Ekonomi
- KNK Halal ke Arah Model Ekonomi Islam

26 Berita Ekonomi
- BNM Kekalkan OPR pada 3.25 Peratus
- NWA Khazanah Menurun 21.6 Peratus
- Top Glove Tawari Bon AS$814.1 Juta
- HKTB Tingkat Inisiatif Tarik Pelancong Muslim

28 Polemik dan Isu
- Ayuh, Tingkatkan Literasi Pengurusan Kewangan Anda!

32-38 Korporat
YAYASAN RESTU: Martabatkan Al-Quran dan Kesenian Islam

39-40 Tokoh Korporat
Berdakwah melalui Keindahan al-Quran

42 Ekonomi Antarabangsa
- Ekonomi Tergelincir
- Mandat Kritikal Pulihkan Pakistan

52 Usahawan
- Celmonze: Sasar Terajui Sektor Kecantikan dan Kesihatan

55 Industri
- PKS Tempatan Kurang Inovatif?

59 Perusahaan Tani
- Pertanian Kontrak dan Jaminan Pemasaran Hasil Tani

62 Ulasan Buku
- Profesionalisme dalam Penilaian Prestasi







CONTENTS

MARCH 1, 2019



▲ ON THE COVER: ILLUSTRATION BY **SAM PEET**

FEATURES

THE 100 BEST COMPANIES TO WORK FOR

The 2019 List

Hilton tops our 22nd ranking of best workplaces. Like so many of this year's standouts, it knows the best ideas and innovations come from its employees.

PAGE NO. 15

Could Ireland Wear the Crown?

By RICHARD MORGAN

As Britain stumbles through a Brexit mess, corporations are turning to Ireland as the crown jewel of their European operations. Is the grass really greener in Dublin?

34

BUSINESS BY DESIGN

The New Blueprint

By TIM BROWN with BARRY KATZ

Design-driven thinking has changed the way companies develop their products and reach their customers. Can it help them take on society's biggest challenges?

40

VOLUME 179 /// NUMBER 2

BUSINESS BY DESIGN

Remade by Data

By SPENCER BAILEY

Artificial intelligence is reshaping the "built world," creating powerful tools—and troubling dilemmas—for designers.

PAGE NO. 44

BUSINESS BY DESIGN

The *Real* Tide Pod Challenge

By JAKE METH

This monster hit for P&G caused a surge in injuries among children when it came out. Have P&G and the industry done enough to make pods safe?

48

Google's Hopes and Dreams in India

By VIVIENNE WALT

The Silicon Valley giant opts for patience over profits in this massive but challenging market. What it learns there may be even more important for the rest of the world.

60



40

▲ PHOTOGRAPH BY **DAN SAELINGER**

دیوان کوسمیک
KOSMIK
MAJALAH SAINS DAN TEKNOLOGI
"PENERAJU SAINS MASA HADAPAN"
JILID 27 BIL. 3 2019/1440H
KK 600-91027-0319
ISSN 0128-6579









KANDUNGAN

4 ASTRONOMI
Fasa Fajar Sidik

8 FOKUS
Dakwat Pen Bukti Forensik?

12 SAINS DAN AL-QURAN
Rawatan TJQ Sumber Ketenangan

16 SAINS VETERINAR
Koksidiosis Ancam Ayam Ternakan

20 ALAM SEKITAR
Flora dan Fauna Bakal Pupus?

24 HERBA
Pokok Kerdas Rawat Keracunan Makanan

28 FRIM PELESTARI HUTAN
Flora Air Terjun

32 KIMIA
Metanol Punca Arak Beracun

34 SAINS KOMPUTER
Teknologi CAD dan Realiti Maya

38 SAINS HAIWAN
Kumbang Tanduk Perosak Tanaman

40 KONSERVASI
Berkek Ekor Kapas Suka Bersembunyi

42 SAINS NEURON
Mati Otak Tanda Kematian Sebenar

44 SAINS PERUBATAN
Darah Diderma Selamat?

48 SAINS PERGIGIAN
Bruksisme Tanda Tekanan

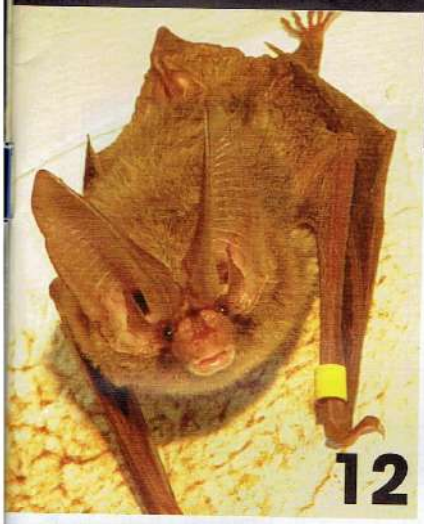
52 SAINS TUMBUHAN
Pokok Jolok Cacing Rawat Kecacingan

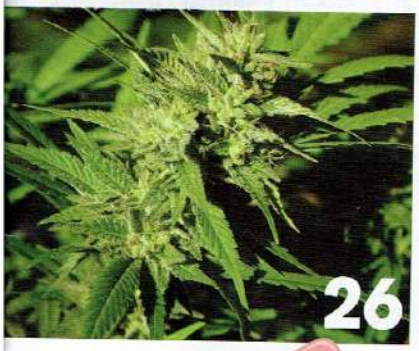
57 FRIM PELESTARI HUTAN
Cendawan Liar di Atas Sarang Anai-anai

60 NOVEL BERSIRI (SIRI 3)
Korona Imperium Saga Artakusiad

03 DARIPADA EDITOR
64 AKTIVITI

دیوان کوسمیک
DEWAN KOSMIK
MAJALAH SAINS DAN TEKNOLOGI
"PENERAJU SAINS MASA HADAPAN"
JILID 27 BIL. 4 2019/1440H
KK 600-91027-0419
ISSN 0128-6579









KANDUNGAN

4 ASTRONOMI
Nebula Orion Paling Terang

8 FOKUS
Senjata Tenaga Kinetik di Angkasa Lepas

12 SAINS VETERINAR
Kelawar Penyebab Kemunculan Penyakit Zoonotik

16 FRIM PELESTARI HUTAN
Pekaka Indikator Ekosistem

19 FIZIK
Hipotesis yang Tidak Ingin Diketahui

22 SAINS PERKAYUAN
Pengecaman Kayu Perlukan Kemahiran Tinggi

26 KIMIA
Kanabidiol Sumber Ubat?

28 SAINS ANGKASA
Sinaran Kosmik Jejaskan Kesihatan Manusia?

32 SAINS PERUBATAN
Kencing Tidak Terkawal Ancam Wanita

34 FRIM PELESTARI HUTAN
CEPA Tingkatkan Pengetahuan Biodiversiti

38 SAINS PERGIGIAN
Gigi Sumber Pengesahan Identiti

42 SAINS ANGKASA
Hidupan di Marikh Mustahil?

48 PARASITOLOGI
Nematologi Forensik Masa Hadapan

52 KEJURUTERAAN BIOPERUBATAN
Templat Digital Artroplasti Bahu Mudahkan Proses Pembedahan

58 PSIKOLOGI
Nomofobia Ketagihan Telefon Pintar

60 NOVEL BERSIRI (SIRI 4)
Korona Imperium Saga Artakusiad

03 DARIPADA EDITOR
31 AKTIVITI
51 ISTILAH SEMASA DBP
64 INOVASI

KANDUNGAN

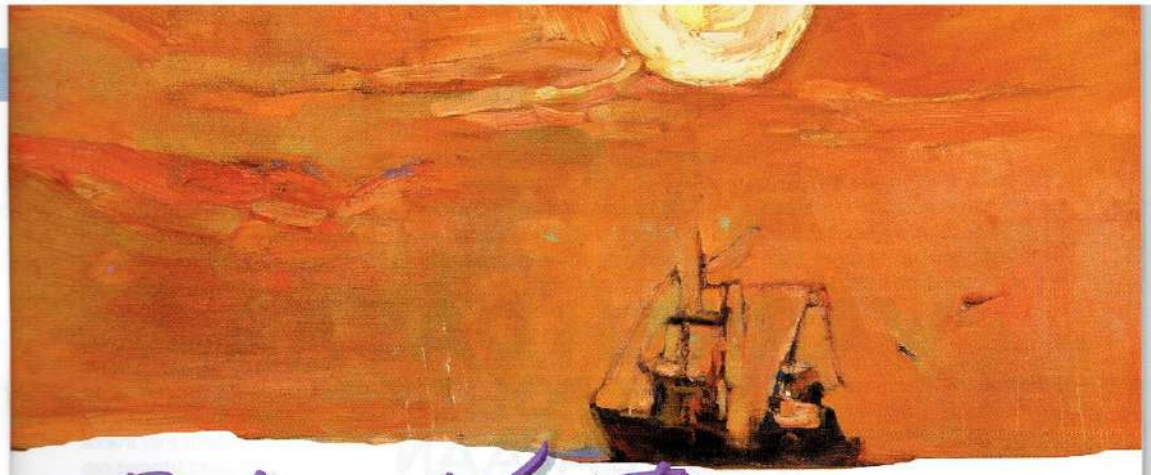
Jilid 57 BIL. 3 2019/1440H
KK 001 90257 0319 • ISSN 0419-0386

3	**Komentar Pembaca**	Warkah Terbuka Buat Ketua Pengarah DBP	Muhaimin Sulam
4	**Cerita Muka Depan**	Nasib Pemimpin di Tangan Rakyat	Abd. Kadir Mohd. Ayub
5	**Baca dan Fikir**		
6 - 7	**Khas**	Yang Di-Pertuan Agong Ke-16	
8 - 13	**Isu Utama**	Kontrak Sosial dan Perkembangan Perlembagaan	Wan Ahmad Fauzi Wan Husain
14 - 17	**Isu Utama**	Terhakiskah Feudalisme Istana dan Pengorbanan Raja-Raja Melayu?	Mazli Bidu
18 - 21	**Wawancara Khas**	Semangat Muhibah melalui Perlembagaan	
22 - 24	**Media**	Komunikasi Remaja Masa Kini	Rahman Abdullah
25 - 27	**Bahasa**	Dongeng Bahasa	Mohd. Tarmizi Hasrah
28 - 31	**Serantau**	Cabaran Keselamatan ASEAN	Zulfiqar Mohd. Yusof
32 - 33	**Santunan**	Membaca dan Pembaikan Hayat	Mohamed Hatta Shaharom
34 - 37	**Laporan Khas**	Kedaulatan Negara : Antara Perjuangan dengan Penggadaian	Arul Das Arumugam
38 - 39	**Antarabangsa**	Rakyat Malaysia Wajar Buktikan Solidariti	Muhammad Hafiz Badarulzaman
40 - 42	**Apa Cerita?**	Gubal Dasar Mewartakan Rumah Melayu sebagai Warisan Seni Bina Kebangsaan	A. Murad Merican
43 - 45	**Sukan**	Kelibat "Messi" Diperlukan	Alias Ismail
46 - 49	**Cerpen**	Kedai yang Menjual Hujan	Md. Share Abd Ghani
50 - 51	**AKJ Bercerita**	Kemahiran Keselamatan Diri Penting	A. Kadir Jasin
52 - 53	**Agama**	Peranan Generasi Muda dan Cabaran Dakwah dalam Era Revolusi Industri 4.0	Burhanuddin Jalal
54 - 56	**Koridor Minda**	Bergelut Meneruskan Kelangsungan Pasca 80 Tahun...	Chamil Wariya
57	**Kicau Si Bujang**		
58 - 59	**Pena Kuasa**	Pertindanan antara Menteri Kewangan dengan Menteri Hal Ehwal Ekonomi?	Abdul Muein Abadi
60 - 63	**Pemikiran**	Politik Jati Diri	Zulkifli Salleh

KANDUNGAN

Jilid 57 BIL. 4 2019/1440H
KK 001 90257 0419 • ISSN 0419-0386

3	**Komentar Pembaca**	Hormatilah Perlembagaan	Najwa Yusuf
4	**Cerita Muka Depan**	"Nilai" Penyatuan UMNO-PAS	Abd. Kadir Mohd. Ayub
5	**Baca dan Fikir**		
6 - 7	**Wacana**	Pembugaran Sejarah Pulau Pinang	S. Ahmad
8 - 13	**Isu Utama**	Pilihan Raya Kecil Medan Sebenar Uji Kekuatan Parti?	Nidzam Sulaiman
14 - 17	**Wawancara Khas**	PRK Medan Menyuarakan Suara Rakyat	
18 - 21	**Undang-undang**	Raja Berperlembagaan dalam Sistem Politik Tradisional Melayu	Wan Ahmad Fauzi Wan Husain
22 - 24	**Pemikiran**	Malaysia Baharu dan Perangkap *Thymos*	S.M. Zakir
26 - 27	**Pemikiran**	Memperkasakan Semula Falsafah Pendidikan Kebangsaan	Sidek Baba
28 - 31	**Sosial**	Ke Arah Pemerkasaan Rakyat dalam Konteks Malaysia Baharu	Azizan Bahari
32 - 33	**Santunan**	Rekayasa dan Kapal Nusantara	Mohamed Hatta Shaharom
34 - 39	**Laporan Khas**	Rumah Oh Rumah Mampukah Generasi Muda Memilikinya?	Noorsidi Aizuddin Mat Noor
40 - 42	**Apa Cerita?**	Menebus Nama Kewujudan dan Kesedaran "Malaysia"	A. Murad Merican
43 - 45	**Politik**	Menginstitusikan Peranan Pembangkang di Parlimen	Idzuafi Hadi Kamilan
46 - 48	**Pendidikan**	Reformasi Pendidikan dalam Era Malaysia Baharu	Abu Yazid Abu Bakar
50 - 51	**AKJ Bercerita**	Dulu 17 Tahun Sudah Dikira Dewasa	A. Kadir Jasin
52 - 53	**Umum**	Pro dan Kontra Pilihan Raya PBT	Razak Rashid Ghows
54 - 56	**Koridor Minda**	Dilema RTM sebagai Sebuah Organisasi Media	Chamil Wariya
57	**Kicau Si Bujang**		
58 - 59	**Pena Kuasa**	Pemilu 2019 Perspektif Geopolitik	Abdul Muein Abadi
60 - 61	**Alam Sekitar**	Cabaran Melestarikan Industri Kelapa Sawit Malaysia	Khor Cheng Seong



Bukan Kreatif

6 **MONOLOG KECIL**
WARKAH DASAR UNTUK POLITIK KEBUDAYAAN
BAHA ZAIN

8 **FOKUS**
CITRA MUSLIMAH DALAM NOVEL: TERAPAN KONSEP FEMINISME TALBIAH
IDA ROZIANA ABDULLAH

15 MENEMPATKAN WANITA DALAM KERANGKA TAKWA
A.HALIM ALI

20 **KARYAWAN BULAN INI**
EMPAT MONUMEN PENGKARYAAN
ALIAS ISMAIL

24 **KAJIAN**
TANAH AIR WARISAN RATU PATANI DAN CIK SITI WAN KEMBANG: PUISI SENI BUDAYA KEAMANAN SEJAGAT
SITI ZAINON ISMAIL

32 **AUTOBIOGRAFI**
LEMAS DI NEW JERSEY
MUHAMMAD HAJI SALLEH (SASTERAWAN NEGARA)

34 **EMMAMALIA**
UEC: LULUS JARUM LULUSLAH KELINDAN
AHMAD KAMAL ABDULLAH – KEMALA (SASTERAWAN NEGARA)

43 **TABIR HAYAT**
PERGINYA CERPENIS RAKYAT MARHAEN
OSMAN AYOB

45 **PENGALAMAN**
SAN JORGE, RIVAS DAN ANUGERAH EKOLOGI PUISI
RAJA RAJESWARI SEETHA RAMAN

49 **PERMATA PUISI**
PERASAAN DAN PEMIKIRAN DALAM PUISI

52 **SASTERA ANTARABANGSA**
TOKOH PENULIS ASEAN (PHAITOON THANYA - THAILAND)
SUWANLERD PRO POUL

57 **KRITIKAN PUISI**
MANUSIA, KEMANUSIAAN DAN RAGAMNYA DALAM TITIPAN BAHASA PUISI
SOHAIMI ABDUL AZIZ

61 **KRITIKAN CERPEN**
PERNYATAAN KONFLIK DALAM CERPEN
ARBA'IE SUJUD

94 **ULASAN BUKU**
PERJALANAN SEORANG ILMUWAN
MUSA MAHMUD ZAIM

KANDUNGAN

JILID 49 • BIL. 03 2019/1440H |
KK 800-90449-0319 • ISSN 0126-5059



KETERANGAN KULIT
Istanbul, Turki - 13 November 2015: Sebuah lukisan daripada pameran kontemporari Istanbul tahunan pada edisi ke-10 yang diadakan di Pusat Konvensyen Lutfi Kirdar, Istanbul pada 13 November.

2 **DARIPADA EDITOR**
WANITA DALAM KISAH
ZAHARAHANUM KAMARUDIN

Kreatif

69 **PUISI BULAN INI**
WANITA TUA DI PASAR MINGGU
SITI ALIMAH KAMARUDIN

MATANYA MERUSUH NASIB
ARAFAT HAMBALI

70 KERIS PUSAKAKU TELAH TULAH SEPANJANG HAYAT
BASRI ABDILLAH

71 MENU IBUNDA
HUSNA NAZRI

MAWAR DAN ULAR
HARON A.H.

72 MENYIRAT FIKIR
A AZIZ DERAMAN

NARATIF SEBUAH BAHTERA
ALIAS ISMAIL

HARI LAHIR
MARSLI N.O

73 BELAJAR DARIPADA TIDUR
HILMI RINDU

BINTANG DI LANGIT ZAMAN
ABHAM T.R.

74 SANG PENGAIL
ALIAS ISMAIL

DI PADANG PEMILIHAN
ALIAS ISMAIL

65 **DRAMA**
REYOK
RAHIMAH MUDA

75 **CERPEN**
AKHIRNYA KUTEMUI HAADYAI II
MALIM GHOZALI

80 BAHASA KITA
M. MAHENDRAN

84 MELANAU
DAHIRI SAINI

90 NAKHODA TRONG, BELAYARLAH
MITCH

1 **PUISI KHAS**
DAUN-DAUN MELAYANG
SITI ZAINON ISMAIL

97 **UJANA KLASIK**
SELOKA ALAHAI ORANG KITA
EHSAN JAMILY

KANDUNGAN

JILID 49 • BIL. 04 2019/1440H |
KK 800-90449-0419 • ISSN 0126-5059



2 **DARIPADA EDITOR**
MEMBACA PADA ERA MILENIUM
ZAHARAHANUM KAMARUDIN

33 **SURAT KEPADA EDITOR**
DRAMA DAN MAKALAH PERLU ULASAN
AZMI RAHMAN

Kreatif

72 **PUISI BULAN INI**
BANGUN
HAN HANIF

DI SEBALIK JERIJI
ABD. RAHIM OMAR

DALANG II
WIKUNILA MS

73 CINCIN YANG TERBENAM
M. ARIF

GARAM
MOHAMAD SHAHIDAN

LIDAH PETUALANG
M. ARIF

74 HUJAN BERMUKIM KEMBALI
RAMLEE WAHAB

PETIR DI UTARA HUJAN DI SELATAN
KALKI NILAM SELATAN

SIMBIOSIS
M. ARIF

75 HUJAN HARI JUMAAT ITU
NORBAINI YUSOFF

MUNCIKARI
SOHAIMI ABDUL AZIZ

PELAUT TUA, AKULAH
CHAI LOON GUAN

64 **DRAMA**
HABLUR
AHMAD KHAMAL ABDULLAH

76 **CERPEN**
AWAN
KHAFIZ BAHARI

79 NAMA SAYA ORANG UTAN
PETER AUGUSTINE GOH

83 LALUAN PENUH
REGINA IBRAHIM

86 DI BAWAH POHON MAPLE
AMELIA HASHIM

1 **PUISI KHAS**
JANJI YANG HILANG
SITI ZAINON ISMAIL

93 **UJANA KLASIK**
SYAIR ORANG BERILMU
SABARIAH NOR SALLEH



Bukan Kreatif

6 **MONOLOG KECIL**
MENCARI MAKNA MANUSIA DARIPADA NAMA DAN JENAMA
BAHA ZAIN

9 **FOKUS**
KOTA ILMU, BUKU DAN SASTERA KITA
ANWAR RIDHWAN

16 IBU KOTA BUKU DUNIA: PLATFORM BANGSA MEMBACA
SAYIDAH MU'IZZAH

21 **KARYAWAN BULAN INI**
MENJADI GURU BAHASA YANG LUAR BIASA
M. ARIF

26 **BICARA KARYA**
BUDAYA DAN AGAMA DALAM *IMPIAN SYURGA DI PENTAS SONGKRAN*
NASIRIN ABDILLAH

32 **SOROTAN**
BERSAMA-SAMA EDITOR
M. ASRI ANWAR

35 **AUTOBIOGRAFI**
DI HUJUNG SEJUK ENGLAND
MUHAMMAD HAJI SALLEH (SASTERAWAN NEGARA)

38 **EMMAMALIA**
SAJAK-SAJAK POLITIK MENGAUM KEMBALI
AHMAD KAMAL ABDULLAH – KEMALA (SASTERAWAN NEGARA)

41 **TABIR HAYAT**
KEMBARA MUDA KINI SUDAH BERPULANG
ABD. NADDIN HAJI SHAIDDIN

43 **PENGALAMAN**
KERANDA DI PINGGIR TASIK COCIBOLCA
RAJA RAJESWARI SEETHA RAMAN

47 **SASTERA ANTARABANGSA**
ADALET AGAOGLU: NOVELIS DAN DRAMATIS MODEN TURKI
BUKHARI LUBIS

50 **PERMATA PUISI**
PUISI TENTANG PUISI
RAHMAN SHAARI

53 **KRITIKAN PUISI**
GAYA PENGUCAPAN DAN MENGHANTARKAN MAKNA DALAM PUISI
ZAINAL ABIDIN HAJI SUHAILI

59 **KRITIKAN CERPEN**
ADA KIASAN DALAM CERITA, ADA MAKNA TANPA CERITA
ROSLAN JOMEL